



## Inhalt Nr. 34

- 2 Gemeinde
- 7 Vereine
- 8 Agenda
- 11 Evangelisch
- 12 Pulsmesser
- 14 Katholisch
- 23 Impressum

Am Samstag, den 1. September, ist Nationaler Spitex-Tag. Die Spitex RegioWittenbach zeigt unter dem Motto «Die Spitex am Puls der Zeit» ihre aktuellen Projekte und Aktivitäten. Am Infostand auf dem Zentrumsplatz Wittenbach stellen die Spitex zusammen mit der Pro Senectute und dem SRK von 8.30 bis 11 Uhr ihre Angebote vor. Sie sind herzlich willkommen vorbeizuschauen.

## Grüezi mitenand ...



Mein Name ist Gudrun Fürderer, geboren in Deutschland, wohnhaft in Arbon und Mutter einer Tochter. In meiner bisherigen beruflichen Laufbahn konnte ich in den verschiedensten Branchen, wie Immobilien, Finanzen oder Hotellerie meine Fähigkeiten erwerben. Das Schuld- betreibungs- und Konkurs wesen war für mich immer

eine der spannendsten Aufgaben. Die Grundbildung sowie den Eidg. Spezialisten-Lehrgang für Betreuung und Konkurs, Fachrichtung Betreuung, absolvierte ich beim Schweiz. Verband Berufsprüfung Betreuung und Konkurs (SVBBK) in Zürich. Von März 2013 bis Juli 2018 arbeitete ich als Betreibungsbeamtin für Pfändungen/Vollzug beim Kanton Thurgau. Nun freue ich mich auf meine neue berufliche Herausforderung als Stellvertreterin Betreibungsamt bei der Politischen Gemeinde Wittenbach.

Gudrun Fürderer



Mein Name ist Simona Hugentobler, ich bin verheiratet und habe zwei Kinder. Aufgewachsen in Rossrüti, habe ich meinen Lebensmittelpunkt jetzt in Zuckenriet. Meine Ausbildung absolvierte ich bei der St. Galler Kantonalbank in Will, wo ich einige Jahre blieb, bis ich 2011 zur Stadtkanzlei Wil wechselte. Bis zur Mutter-

schaft war ich dort als Sachbearbeiterin tätig und bin im August 2018 deshalb gut gerüstet in der Ratskanzlei Wittenbach gestartet. Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen und hoffe, Sie mit meinem Wissen kompetent beraten und informieren zu können.

Simona Hugentobler



Mein Name ist Bettina Stomeo und ich möchte mich Ihnen als Verwaltungsangestellte des Steueramtes Wittenbach vorstellen. Aufgewachsen bin ich in St.Gallen, mittlerweile bin ich aber seit über 20 Jahren im Appenzellerland wohnhaft. Nach meiner Lehre als Kauffrau bei der Stadtverwaltung St.Gallen, war ich 14 Jahre beim

Steueramt St. Gallen tätig. Im Juni 2014 habe ich nach einer Familienauszeit wieder zu arbeiten begonnen. Ich freue mich nun auf die neue Herausforderung beim Steueramt Wittenbach.

Bettina Stomeo

## Optimierte Verkehrsführung Quartier Studerswilen

Die Zufahrt in das Quartier Studerswilen erfolgt weiterhin ab der Romanshorerstrasse zwischen Haus 29 und 31 (Cavallino). Die Wegfahrt verläuft ab Samstag, 25. August 2018, direkt über die Studerswilenstrasse in die Romanshorerstrasse. Es kann vorkommen, dass dieser Abschnitt sporadisch für ca. 15 min nicht passierbar ist. Während dieser kurzen Zeitabschnitte verläuft die Wegfahrt aus dem Quartier Studerswilen wie anhin über das Gebiet Oberwiesen (Studerswilerweg, Wiesenstrassen, Höhenstrasse). Der Grund für die Behinderungen liegt in den Arbeiten für das Entwicklungsprojekt im Zentrum. Bei der Studerswilerstrasse wird am Wasserbauprojekt Studerswilenbach gearbeitet. Die angepasste Verkehrsführung gilt bis ca. Mitte September 2018. Danach ist die Zu- und Wegfahrt für das Quartier wieder über die Studerswilenstrasse möglich. Die Verantwortlichen entschuldigen sich für die Behinderungen während der Bauarbeiten und hoffen auf das Verständnis der Betroffenen.

Bauverwaltung Wittenbach

## Leestrasse in Bernhardzell wird gesperrt

Das Strassenkreisinspektorat St.Gallen baut ab Montag, 27. August 2018, an der Leestrasse in Bernhardzell, im Abschnitt Brücke Sitter Lee bis Schöntal den Deckbelag ein. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Donnerstag, 30. August 2018. Ab Dienstag, 28. August 2018, 14.00 Uhr bis Donnerstag, 30. August 2018, 06.00 Uhr wird die Leestrasse daher für sämtlichen motorisierten Verkehr gesperrt. Die Rad- und Gehwege sind von den Bauarbeiten nicht betroffen und bleiben benutzbar. Bei nasser Witterung wird der Belagseinbau auf den nächsttrockenen Arbeitstag verschoben. Die Haltestelle «Bernhardzell, Lee» wird während dieser Zeit nicht bedient, womit die Linie 206 nur bis Schöntal und zurück bedient wird. Wittenbach wird aus Richtung Waldkirch/Bernhardzell an diesen beiden Tagen nicht angefahren. Das kantonale Tiefbauamt setzt alles daran, die Behinderungen auf ein Minimum zu beschränken und bittet die betroffene Anwohnerschaft und die Verkehrsteilnehmenden um Verständnis.

Strassenkreisinspektorat St.Gallen

## Urnenabstimmung Sonntag, 23. September 2018

### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Bundesbeschluss vom 13. März 2018 über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege [Velo-Initiative]»)
- Volksinitiative vom 26. November 2015 «Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative)»
- Volksinitiative vom 30. März 2016 «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle»

### Kantonale Volksabstimmung

über folgende Vorlage:

- Referendum gegen den III. Nachtrag zum Übertretungsstrafgesetz

### Kommunale Wahlen

- Ersatzwahl des Gemeindepräsidenten oder der Gemeindepräsidentin
- Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates

### Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Sonntag, 23. September 2018, 10.00–11.00 Uhr,  
Ort: Gemeindehaus

### Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

**Fehlende Stimmausweise und Stimmzettel** können bis Freitag, 21. September 2018, 17.00 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

### Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
  - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
  - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
  - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

Ratskanzlei Wittenbach

## Aufhebung FSC-Zertifizierung im Kleinprivatwald

Ab Oktober 2018 werden die Privatwaldflächen in der Gemeinde aus der FSC-Waldzertifizierung entlassen. Dies haben die Mitglieder des Waldwirtschaftsverbandes St.Gallen und Liechtenstein an der letzten GV vom November 2017 beschlossen. Die eingebrochene Nachfrage nach FSC-Holz sowie die steigenden Kosten und Anforderungen haben zu

diesem Schritt geführt. Bisher war der gesamte St. Galler Wald FSC-zertifiziert. Nennenswerte Einschränkungen beim Holzverkauf sind keine zu erwarten. Auf der Website [www.waldsg.ch](http://www.waldsg.ch) finden Sie unter dem Bereich Waldzertifizierung/Fragen zur Zertifizierung alle wichtigen Antworten zum Thema Waldzertifizierung.

Wald St. Gallen & Lichtenstein

## Todesfälle Juli 2018

02. **Betl geb. Gigerl, Aloisia**, von Österreich, geboren am 26. Januar 1940, wohnhaft gewesen in 8641 Mäder, Österreich, früher in Wittenbach, Rosengartenstr. 25.
03. **Ammann, Judith**, von Basel BS und Schaffhausen SH, geboren am 21. Mai 1926, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof 9.
09. **Rindlisbacher, Hermann**, von Lützelflüh BE, geboren am 01. August 1936, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Rütihof 655.
20. **Zublasing, Paul**, von Österreich, geboren am 23. Mai 1939, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Sturzbüchelstr. 27.
23. **Härtsch, Theodor Josef**, von St. Gallen-Tablatt SG, geboren 10. November 1936, wohnhaft gewesen in 9300 Wittenbach, Hüsli 1826
25. **Hugentobler geb. Leu, Annemarie, genannt Maya**, von Müllheim TG und Wigoltingen TG, geboren am 23. Februar 1932, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Berglistr. 6
26. **Graf geb. Hasler, Helena**, von Appenzell AI, geboren am 18. Februar 1936, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Grüntalstr. 16b
31. **Gemperle geb. Judas, Maria Ida**, von Degersheim SG, geboren am 21. November 1925, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof 9

Bestattungsamt

## Bauanzeige / Bau-Nr. 18-96

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St.Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben:** **Abbruch Liegenschaft Nr. 36**  
**Bauherrschaft:** Ortsbürgergemeinde St.Gallen, Gallusstrasse 14, 9000 St.Gallen  
**Planverfasser:** Ortsbürgergemeinde St.Gallen, Gallusstrasse 14, 9000 St.Gallen  
**Lage:** Grundstück Nr. 348 / Eigenstrasse 36, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 24. August bis 06. September 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Bauanzeige / Bau-Nr. 18-101

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St.Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben:** **Umnutzung Maschinenunterstand in Pferdelaufstall**  
**Bauherrschaft:** Emil Walser, Wilen 422, 9300 Wittenbach  
**Planverfasser:** Emil Walser, Wilen 422, 9300 Wittenbach  
**Lage:** Grundstück Nr. 243 / Wilen 422, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom 24. August bis 06. September 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Bauanzeige / Bau-Nr. 18-103

Im Sinne von Art. 139 ff des Planungs- und Baugesetzes St.Gallen (abgekürzt PGB; sGS 731.1) teilen wir Ihnen mit, dass folgendes Baugesuch eingereicht wurde:

**Bauvorhaben: Umnutzung landwirtschaftliches Gebäude in nichtlandwirtschaftliches Gebäude**

Bauherrschaft: Marcel Züger, Chrüzegg,  
9308 Lömmenschwil

Planverfasser: Marcel Züger, Chrüzegg,  
9308 Lömmenschwil

Lage: Grundstück Nr. 2102 / Chrüzegg,  
9308 Lömmenschwil

Die Baupläne können vom 24. August bis 06. September 2018 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlichrechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## Grünabfuhr

Das Grüngut ist erst am Abfuhrtag bereitzustellen. Die Abfuhr erfolgt an folgenden Tagen:

- Montag, 27. August 2018
- Montag, 10. September 2018
- Montag, 24. September 2018
- Montag, 8. Oktober 2018
- Montag, 22. Oktober 2018
- Montag, 5. November 2018

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

## Sondermüll-Sammeltag im Entsorgungshof Wittenbach

Am Mittwoch, 5. September 2018 von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr findet der Sondermüll-Sammeltag im Werkhofareal in Wittenbach statt. Folgende Sonderabfälle bis 25 kg können gratis abgegeben werden:

- Elektroschrott (Unterhaltungselektronik, Kühlgeräte, usw.)
- Leuchten und Leuchtmittel
- Farben, Lacke und Kleber
- Lösungsmittel (Petrol, Benzin, Fleckenmittel)
- Säuren und Laugen
- Spraydosen
- Quecksilber
- Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien
- Reinigungsmittel
- Emulsionen
- Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel
- Kondensatabwasser
- Altmedikamente
- Sagex und Styropor

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten:

- Nichts vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Alles gut kennzeichnen und wenn möglich in der Originalverpackung abgeben

**Achtung! Folgende Gegenstände werden nicht angenommen:**

- Sperrgut
- Lose Styroporkügelchen
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Schnüre oder Holz
- Erde, Steine oder Bauschutt

**Falschentsorgungen auf dem Werkhofareal werden mit einer Busse geahndet.**

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte ungeniert an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

## 6. Bundesübung 2018

- Datum:** Samstag, 25. Aug. 2018, 10.00–12.00 Uhr  
**Organisation:** Schützengesellschaft Wittenbach  
**Ort:** Schiessanlage Erlenholz  
 Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
 Kaum Wartezeiten!
- Löseschluss:** 11.30 Uhr
- Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:
- Persönliche Waffe
  - Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
  - Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
  - Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

Sektionschef Wittenbach

## Nationaler Spitex-Tag, Samstag, 1. September 2018

### «Die Spitex am Puls der Zeit»

Ein hoher Digitalisierungsgrad, die ressourcenschonende Wahl der Transportmittel, attraktive Karriere- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie die fortschrittliche Organisation der Betriebe – die Nonprofit-Spitem ist innovativ und modern. Das diesjährige Motto des Nationalen Spitex-Tages vom 1. September lautet deshalb «Die Spitex am Puls der Zeit».

Die Nonprofit-Spitem ist bei der Digitalisierung weit fortgeschritten; davon profitieren Tausende Klientinnen und Klienten täglich. Die meisten Spitex-Organisationen haben auf elektronische Dokumentation umgestellt oder die Umstellung steht unmittelbar bevor. Dazu gehören auch die elektronische Anmeldung, Zu- und Überweisung, Abrechnung sowie die Kommunikation und der gesicherte Datenaustausch mit Ärzten, Apothekern und weiteren Partnern.

Die meisten Spitex-Mitarbeitenden sind mit Tablet oder Smartphone ausgerüstet. Sie erfassen auf diesem Gerät medizinische Beobachtungen, die sie bei ihren Klientinnen und Klienten feststellen, sowie die Weg- und Arbeitszeiten. Auch die elektronische Pflegeplanung ist auf ihrem Tablet oder Smartphone abrufbar. Auf diese Weise ist jede Mitarbeiterin und jeder Mitarbeiter auf dem aktuellsten Informa-

tionsstand was seine/ihre Klientinnen und Klienten betrifft. Die digitalen Geräte tragen dazu bei, dass die Spitex effizient und kostengünstig arbeitet.

Der Nationale Spitex-Tag bietet für Spitex-Organisationen die Gelegenheit, der Bevölkerung attraktive aktuelle Projekte oder Aktivitäten vorzustellen.

Gerne laden wir Sie dazu ein unseren Informationsstand am **1. September 2018 auf dem Zentrumsplatz von 08.30 bis 11.00 Uhr** zu besuchen. Mit uns werden auch die Pro Senectute und das SRK (Schweizerische Rote Kreuz) verschiedene Angebote vorstellen wie z.B. Notrufknopf, Haushilfe im Alter etc.

«Am Puls der Zeit» sein bezieht sich auch darauf, dass die Spitex eine fortschrittliche Arbeitgeberin ist: Sie bietet ihren Mitarbeitenden gute Karrieremöglichkeiten und sorgt dafür, dass sie sich regelmässig weiterbilden. Denn nur wer sich weiterbildet, bleibt «am Puls der Zeit». Neue Mitarbeitende sowie Wiedereinsteigerinnen erhalten umfassende Einführungen und Schulungen, auch im Umgang mit den digitalen Arbeitsgeräten.

Wittenbach, 13. August 2018  
 Spitex RegioWittenbach

## Spitex RegioWittenbach

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Berg

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
 – Hauspflege  
 – Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach  
 Telefon: 071 298 45 47  
 Website: [www.spitex-regiowittenbach.ch](http://www.spitex-regiowittenbach.ch)  
 E-Mail: [info@spitex-regiowittenbach.ch](mailto:info@spitex-regiowittenbach.ch)  
 Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
 oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90–1729-3

## Tageskarten GA-Flexi

### Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet ([www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) – Politik|Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

### Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisettermin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Front Office

## Vereinsmitteilungen

### BC Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Sa, 17.11 in der Steighalle Wittenbach. Für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren; Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.o.-System; Anmeldung als Mannschaft (best. aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt möglich); Startgeld: Fr. 20.– p.P.; Ab ca. 19 Uhr, Fondueplausch, Fr. 17.50 p.P. (auf Vorbestellung bei Anmeldung); Anmeldeschluss Fr, 2.11. (Teilnehmerzahl beschränkt); Interesse geweckt? Weitere Infos und Anmeldung unter: [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch) > Veranstaltungen

### Blauring Wittenbach

In der zweiten Woche nach den Sommerferien starten wieder unsere Gruppenstunden im Ulrichsheim mit neuen Zeiten. Ab dem 21.8.2018 für die 2.–4.-Klässlerinnen jeweils am Di, 18.30–19.30. Für die 5.–6.-Klässlerinnen jeweils am Mo, 18.30–19.30 (vom 20.8.2018 an). Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter. Weitere Infos und Kontaktmöglichkeiten unter: [www.blauring-wittenbach.jimdo.com](http://www.blauring-wittenbach.jimdo.com)

### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

### FC Wittenbach

Di, 21.8.: 20.15 Uhr, FCW 2. Liga Frauen 1 – FC Wil 1900 1;  
Mi, 22.8.: 20 Uhr, FCW 2. Stkl. Junioren A2 – FC Wil 1900;  
Fr, 24.8.: 20 Uhr, FCW Senioren 30+ – FC Fortuna SG; Sa, 25.8.: 9.30 Uhr, E3 Juniorenturnier, Neuk.Egn., Rorsch. Gold., Staad, Waldk., 10 Uhr, FCW 2.Stkl. Junioren D2 – FC St.Otmar b, 14 Uhr, FCW Coca-Cola Junioren B1 – FC Kreuzlingen, 17 Uhr, FCW 3. Liga Herren 1 – FC Romanshorn, 19 Uhr, FCW 4. Liga Herren 2 – FC Weinfelden-Bürglen;  
So, 26.8.: 11 Uhr, FCW Juniorinnen Cb – FC Frauenfeld 13.30 Uhr, FCW 2. Stkl. Junioren A2 – AS Calcio Kreuzlingen, 16 Uhr, FCW 1. Stkl. Junioren A1 FC – Montlingen

### Help Wittenbach

25. August 2018, Hauptversammlung, Infos folgen

### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum + Remise; Sonderausstellungen im Nebengebäude: «Wittenbach entdecken» und «Rückblick auf 20 Jahre IG Schloss Dottenwil und 475 Jahre Schloss Dottenwil»; Kellergalerie: Ausstellung bis 7.10: Esther Rüthemann – Bilderausstellung «da-hinter»; Schloss: Sa, 25.8., 20 Uhr, Funky Staff – erdig, jazzig, soulig, groovig, bei schönem Wetter im Schlossgarten, Essen ab 18 Uhr, Reservation: 071 298 25 51 (T. Fisch). Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Jahrgängertreff 1945–1955

Im Monat August führt uns unsere Wanderung von St.Gallenkappel durchs Aabachtal nach Schmerikon und dauert rund 3 Stunden. Die Verpflegung erfolgt aus dem Rucksack. Besammlung: Fr, 24.8., Bahnhof Wittenbach, 10.40 Uhr (Abfahrt Postauto 10.43). Billett nach St.Gallenkappel und ab Schmerikon löst jeder selber. Kontakt: 071 298 19 15

### Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: [www.linedance-wittenbach.ch](http://www.linedance-wittenbach.ch).

**Männerchor Wittenbach-Kronbühl**

Montag, 27. August 2018, 18.30 Uhr, Ständli im Kappelhof, Wittenbach

**Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl**

Heute Do, 23. August 2018, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

**Samariterverein Wittenbach**

Mo, 3. September: Unfälle aller Art, 20.00–22.00 Uhr

**Schützengesellschaft Wittenbach**

Fr, 24. August 2018: Vereinsübung, Schiessanlage Wittenbach, 17.30–19.30 Uhr; Sa, 25. August 2018: Bundesübung, Schiessanlage Wittenbach, 10.00–12.00 Uhr; Oberegger-Schiessen, Oberegg, Abfahrt: Bächeplatz 12.15 Uhr

**STV Wittenbach**

Ab Beginn des neuen Schuljahres übernahm ein neues, motiviertes Leiterteam um Jana Volel das Kinderturnen (Kitu). Turnstunden für Kinder im Vorschulalter (Kindergarten) finden jeweils wöchentlich am Mo, 16.15–17.30 Uhr in der Steig-Turnhalle statt. Interessierte Kinder im Vorschulalter sind herzlich willkommen.

**Yoga für alle**

Es ist nie zu spät, damit anzufangen. Hatha-Yoga jeweils donnerstags, 20 Uhr, Schulhaus Steig, Singsaal. Kommen Sie gerne für eine Schnupperlektion vorbei! Info: Gordana Oroz 079 257 23 49

**AUGUST 2018****Montag, 14. Mai 2018 – Montag, 10. September 2018**

19.30–21.30, **Volkslieder Singabend**, Ulrichsheim, Kath. Pfarrei

**Donnerstag, 14. Juni 2018 – Sonntag, 30. Juni 2019**

20.00–21.00 Uhr, Donnerstags 20.00 Uhr, **Yoga am Donnerstag**, Schulanlage Steig/Singsaal, Yoga für Alle

**Samstag, 23. Juni – Sonntag, 9. Dezember 2018**

Während den Schlossöffnungszeiten, **Jubiläumsausstellung 20 Jahre IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 11. August 2018 – Sonntag, 7. Oktober 2018**

17.00 Uhr, **Vernissage Esther Rütthemann – «da-hinter» Bilderausstellung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 11. August 2018 – Sonntag, 7. Oktober 2018**

Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, **Bilderausstellung Esther Rütthemann – «da-hinter»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Donnerstag, 23. August 2018**

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

19.00–21.00 Uhr, **«Einer von uns!» – Georges Gladig kommt in Ihr Quartier**, Ziegeleistrasse; bei Abacus, FDP Wittenbach

19.30–21.00 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble**, Rest. Erlenholz, Oliver Gröble, Kandidat Gemeindepräsidium

**Samstag, 25. August 2018**

09.30–11.00 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble**, Café Vivendi, Oliver Gröble, Kandidat Gemeindepräsidium

10.00–13.00 Uhr, **«Treff mit Näf»**, Hirschen-Bar, Hirschen-Bar

20.00 Uhr, **Funky Staff**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 27. August 2018**

19.00–21.00 Uhr, **«Einer von uns!» – Georges Gladig kommt in Ihr Quartier**, Ziegeleistrasse; bei Abacus, FDP Wittenbach

**Dienstag, 28. August 2018**

14.30–16.30 Uhr, **«Einer von uns!» – Georges Gladig kommt in Ihr Quartier**, beim Alterszentrum Kappelhof, FDP Wittenbach

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, St. Konrad, Spielgruppenraum, Claudia Müllhaupt

**Mittwoch, 29. August 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

06.30–09.30 Uhr, **«Treff mit Näf»**, Café Gätzi Dorfbäckerei, Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

15.30–17.00 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble**, Café Rondo, Oliver Gröble, Kandidat Gemeindepräsidium

17.00–20.00 Uhr, **«Treff mit Näf»**, Rest. Sonnenrain, Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

19.00–21.00 Uhr, **«Einer von uns!» – Georges Gladig kommt in Ihr Quartier**, Dürrenmüli an der Arbonerstrasse, FDP Wittenbach



**Donnerstag, 30. August 2018**

**Yoga für alle**, Singaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz  
18.00–21.00 Uhr, «Treff mit Näf», Pizzeria Arrabbiata,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

**Freitag, 31. August 2018**

**JAWI Karaoke-Night**, Jugendräume/Kirchenzentrum  
St. Konrad, JAWI Jugendarbeitende Wittenbach

**SEPTEMBER 2018**

**Samstag, 1. September 2018**

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelsbach Fäscht**, Areal Stiftung  
Kronbühl, Stiftung Kronbühl

20.00 Uhr, **DuoCalva – Zwei Celli für ein Halleluja**,  
Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 1. September – Sonntag, 2. September 2018**

**20 Jahre IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil,  
IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 4. September 2018**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock,  
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**,  
Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro),  
Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 5. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof  
Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

**Donnerstag, 6. September 2018**

**Yoga für alle**, Singaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz  
09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**,  
**Thema: Schlafprobleme (Ein-/Durchschlafen, Rituale)**,  
Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

19.00–20.30 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit**  
**Oliver Gröble**, Rest. Hirschen, Oliver Gröble,  
Kandidat Gemeindepräsident

**Freitag, 7. September 2018**

19.00–21.00 Uhr, «Einer von uns!» – **Georges Gladig**  
**kommt in Ihr Quartier**, Kronbühl; Alte Post,  
FDP Wittenbach

**Samstag, 8. September 2018**

08.30–11.30 Uhr, **Treff mit Näf**, Restaurant Bäche,  
Wahlstab Norbert Näf als Gemeindepräsident

10.00–11.30 Uhr, **Standaktion mit Oliver Gröble auf**  
**dem Zentrumsplatz**, Zentrumsplatz, Oliver Gröble,  
Kandidat Gemeindepräsident

10.00–16.00 Uhr, **Yesprit Workshop «fit für be a winner»**,  
Jugendtreff Paradiesli St. Otmar, Jugendarbeit der kath.  
Kirchgemeinde

**Sonntag, 9. September 2018**

11.00 Uhr, **Markus Egger – Trio da Capo**, Schloss  
Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 10. September 2018**

19.30–21.30, **Volkslieder Singabend**, Ulrichsheim,  
Kath. Pfarrei

19.00–21.00 Uhr, «Einer von uns!» – **Georges Gladig**  
**kommt in Ihr Quartier**, Eingangs Bettenwiesenstrasse,  
FDP Wittenbach

**Dienstag, 11. September 2018**

**Nachmittagswallfahrt**, genaue Angaben folgen,  
Frauengemeinschaft

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, St. Konrad,  
Spielgruppenraum, Claudia Müllhaupt

19.00–21.00 Uhr, «Einer von uns!» – **Georges Gladig**  
**kommt in Ihr Quartier**, Obstgartenstrasse; bei Moser  
Optik, FDP Wittenbach

**Mittwoch, 12. September 2018**

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung,  
**Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus  
Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00–20.30 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit**  
**Oliver Gröble**, Pizzeria Al Covo, Oliver Gröble,  
Kandidat Gemeindepräsident

**Donnerstag, 13. September 2018**

**Yoga für alle**, Singaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

**Freitag, 14. September 2018**

09.30–11.00 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit**  
**Oliver Gröble**, Café Vivendi, Oliver Gröble,  
Kandidat Gemeindepräsident

**Samstag, 15. September 2018**

10.00–22.00 Uhr, **Denkmaltag Fest mit Gaumenschmaus**  
**von 10 Uhr früh bis 10 Uhr abends** Historischen  
Dorfkern, IG Denk.Mal Wittenbach

10.00–18.00 Uhr, **Historische Handwerker-Schau**  
**erleben**, Dorfkerne, IG Denk.Mal Wittenbach

13.30–17.30 Uhr, **Besuch in der Zirkusschule Ouppsalla**,  
Zirkusschule Ouppsalla, FAMI Wittenbach

15.30–19.30 Uhr, **Workshop Break-Dance & Hip-Hop & Lindy-Hop**, Restaurant Hirschen, IG Denk.Mal Wittenbach

17.00–18.00 Uhr, **Die erste Schule auf dem Egg – Als der Mesmer auch die Kinder unterrichtete.**, Pfarreizentrum Ulrichsberg, IG Denk.Mal Wittenbach

18.40–19.45 Uhr, **Märchen zum Nachdenken – Ohne Wurzel**, kein Gedeihen, Historischen Dorfkern, IG Denk.Mal Wittenbach

20.00–20.45 Uhr, **Licht-Blicke entlang der historischen Achse Bäche – Schloss Egg**, Dorfstrasse, IG Denk.Mal Wittenbach

#### Dienstag, 18. September 2018

10.00–11.30 Uhr, **Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble**, Café Gätzi, Oliver Gröble, Kandidat Gemeindepräsidium

19.00–21.00 Uhr, **«Einer von uns!» – Georges Gladig kommt in Ihr Quartier**, beim Haus «Grünau», FDP Wittenbach

#### Mittwoch, 19. September 2018

8.00–12.00 Uhr / 13.30–17.30 Uhr mit Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

18.00 Uhr, **Bautätigkeiten rund um den Zentrumsplatz**, Zentrumsplatz, Verkehrsverein Wittenbach

19.00 Uhr, **Bowling**, im Starbowling, Frauengemeinschaft

#### Donnerstag, 20. September 2018

**Yoga für alle**, Singsaal Schulhaus Steig, Gordana Oroz

#### Samstag, 22. September 2018

10.00–20.00 Uhr, **Tagung Miteinander Füreinander**, IG Denk.Mal Wittenbach, IG Denk.Mal Wittenbach

20.00 Uhr, **Appenzeller Echo**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Sonntag, 23. September 2018

**Abstimmung**, Gemeinde

Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, **Ausstellung «Wittenbach entdecken!»**, Schloss Dottenwil, Nebengebäude, IG Schloss Dottenwil, Reduzierter Betrieb 21.7.–5.8.18

#### Dienstag, 25. September 2018

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, St. Konrad, Spielgruppenraum, Claudia Müllhaupt

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, im St. Ulrich, Frauengemeinschaft

Gemeinde

PULS

## «Die Werbe-Plattform der Region!»



#### Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Haggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)**

#### Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch  
www.maxsolution.ch

## Evangelisch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



## Gesucht: Freiwillige Fahrerinnen und Fahrer

Damit auch gehbehinderte Menschen zu unseren Gottesdiensten kommen können, suchen wir Fahrerinnen und Fahrer, welche sporadisch an Sonntagen diese Leute zum Vogelherd fahren können.

Wären Sie bereit, mindestens einmal im Monat diesen Freiwilligendienst zu leisten? Wir würden uns sehr freuen.



Nähere Auskünfte erteilt gerne Ueli Bächtold, Telefon 071 298 40 13 oder Bernhard Bölli, Telefon 079 462 18 68

### Donnerstag, 23. August

12.00 Uhr **Mittagstisch**  
13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**  
19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

### Freitag, 24. August

19.00 Uhr **«aufwind»** Abendgottesdienst für Jugendliche und Erwachsene im KIZ

### Samstag, 25. August

13.30 Uhr Jungschar: **Schnuppertag** s. Anzeige

### Sonntag, 26. August

10.00 Uhr **Gottesdienst** mit Pfr. U. Friedinger  
Fahrdienst: Herr W. Wismer, Tel. 071 298 21 58

### Montag, 27. August

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd  
19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

### Dienstag, 28. August

14.00 Uhr **Lismi-Treff** im KIZ

### Mittwoch, 29. August

17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung  
19.30 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz

### Donnerstag, 30. August

13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**  
12.00 Uhr **Mittagstisch**: Anmelden bis Di an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder [ueli.baechtold@tablat.ch](mailto:ueli.baechtold@tablat.ch)  
19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

### Freitag, 31. August

07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ  
18.00 Uhr **Fritigobig@Kirchenzentrum** Vogelherd

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: U. Friedinger 052 376 31 02  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Religionsunterricht: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

**Erlebe Jungscharmomente !**

**Schnuppertag**  
**25. August 2018**

Jungschar Wittenbach  
von 13:30 bis 17:00 Uhr  
Kirchenzentrum Vogelherdstr. 16

[www.jungschar-wittenbach.ch](http://www.jungschar-wittenbach.ch)



Georges

Gladig

Einer von uns!

## kommt in Ihr Quartier

Als Kandidat für das Gemeindepräsidium stelle ich mich persönlich bei Ihnen vor. Hier können Sie mich treffen:

**23. August, 19 Uhr**  
auf dem Parkplatz der Bäckerei Gätzi

**27. August, 19 Uhr**  
Ziegeleistrasse, bei Abacus

**28. August, 14.30 Uhr**  
beim Alterszentrum Kappelhof

**29. August, 19 Uhr**  
in der Dürrenmüli an der Arbonerstrasse

**3. September, 19 Uhr**  
beim ehemaligen Restaurant Erlacker

**7. September, 19 Uhr**  
bei der alten Post, Kronbühl

**10. September, 19 Uhr**  
Eingangs Bettenwiesenstrasse

**11. September, 19 Uhr**  
Obstgartenstrasse, bei Moser Optik

**18. September, 19 Uhr**  
beim Haus «Grünau», Grünaustrasse 21

[www.georgesgladig.ch](http://www.georgesgladig.ch)

28868

## Wahlempfehlung von Georges Gladig zur Wahl als Gemeindepräsident

### ■ SP Wittenbach-Hägenschwil-Muolen

Die SP Wittenbach-Hägenschwil-Muolen lud die drei Kandidaten für die Wahl ins Gemeindepräsidium einzeln zu Vorstellungsgesprächen ein. Es ergaben sich dabei interessante und aufschlussreiche Gespräche.

Nach Ansicht der SP haben die beiden von der Findungskommission vorgeschlagenen Kandidaten Georges Gladig und Norbert Näf gute Voraussetzungen für das wichtige Amt, sowohl von den Fachkenntnissen wie auch von ihrem langjährigen Engagement für die Öffentlichkeit her.

Bei beiden ist ein ausgesprochenes «Feuer» für politische und gesellschaftliche Fragen zu spüren.

Die SP hat sich im Anschluss an die Gespräche nach eingehender Diskussion entschieden, Georges Gladig zu unterstützen. Er ist mit Wittenbach seit vielen Jahren verbunden und engagiert sich für die Gemeinde, besonders auch als Schulratspräsident der Oberstufenschulgemeinde Grünau. Auf der andern Seite kennt er von seiner beruflichen Laufbahn, von der Tätigkeit im Hochschulsport und bei Postfinance, auch vieles, was ausserhalb der Verwaltungsebene wichtig ist. So bringt er eine ideale Kombination von Aussen- und Innensicht mit. Und er überzeugt durch seine Offenheit, seine Glaubwürdigkeit und seine Vision für eine gemeinsam gestaltete Zukunft Wittenbachs.

Text: Heinz Surber

Brillen,  
die Spass  
machen

GRASSO   
seh.comfort®

Grasso Optik  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)

28111



28146

## MEHR GENUSS DANK MAXIMALER ENERGIIE UND VERTRÄGLICHKEIT

**Wer Sport treibt, braucht Energie. Ohne diese geht nichts. Das weiss jeder, der schon einmal einen Hungerrast «eingefahren» hat oder in die berühmte «Wand» gelaufen ist. Moderne Sportnahrungsprodukte sind eine Möglichkeit, den Energiebedarf über eine ausgewogene Basisernährung hinaus abzudecken.**

Clevere Sportler wissen um diese Problematik: Sie setzen auf das Flüssigkeitskonzept von WINFORCE. Dessen vier Hauptkomponenten Carbo Basic Plus, Ultra Energy Complex, Booster und Power Protein decken den Energiebedarf während den verschiedenen Trainings- und Wettkampfphasen optimal ab und ziehen eine spürbar rasche Regeneration nach sich. Mit WINFORCE «fisst» die Energie genau dorthin, wo sie gebraucht wird: in die Muskeln, die Triebwerke jeglicher körperlicher Leistung.

Kommen Sie in der Alpstein Drogerie vorbei, das Fachpersonal berätet Sie gerne um das Thema Sporternährung.

**ENDURANCE CONCEPT**

**ALPSTEIN**  
DROGERIE PARFUMERIE  
Neugasse 12 · Marktplatz · CH-9004 St. Gallen · 071 222 12 24/30



Mit Raiffeisen wilde Achterbahnen fahren -  
zum einmaligen Sonderpreis

**Jugend-Ausflug in den Europa-Park Rust  
am Samstag, 22. September 2018**

Preis für unsere Kunden: CHF 45.-

Preis für Nichtkunden: CHF 75.-

Weitere Infos unter:

[www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil](http://www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil)

Exklusiv für die Jahrgänge:  
2003, 2004, 2005, 2006

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Wittenbach-Häggenschwil

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Grüezi



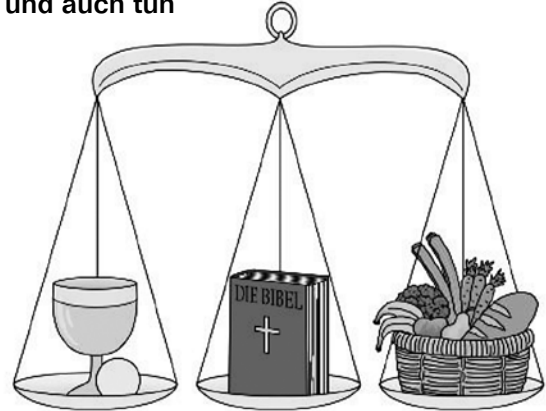
Es freut mich, dass ich ab Anfang September in der Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» als Sozialarbeiterin (40%) tätig sein darf und mich hiermit kurz vorstellen kann. Mein Name ist Sonja Langenegger, ich bin 25 Jahre alt und habe soeben die Ausbildung zur Sozialarbeiterin (FH) abgeschlossen. Meine berufliche Laufbahn begann jedoch ganz in einem anderen Bereich, nämlich habe ich eine kaufmännische Lehre in einem Industriebetrieb in St.Gallen absolviert. Dabei merkte ich jedoch, dass mich Menschen mit ihrer Geschichte mehr interessieren als Rechnungen zu verbuchen. Darum entschied ich mich nach einem Praktikum in einem Sonderschulheim sowie der Berufsmaturität, das Studium in Sozialer Arbeit aufzunehmen. Während der berufs begleitenden Studienzeit durfte ich unter anderem bereits wertvolle Erfahrungen in der kirchlichen Jugendarbeit sammeln, wo ich auch jetzt noch zu 60% in der Pfarrei Bruggen tätig bin.

Ein weiteres Praktikum durfte ich beim Kath. Sozialdienst Zentrum und West absolvieren, wo ich bereits einige wertvolle Erfahrungen sammeln konnte und gerne in die künftige Arbeit bei Ihnen in Wittenbach einfließen lassen möchte. Im Besonderen freue ich mich über die künftige Zusammenarbeit mit dem Seelsorgeteam in Wittenbach, Häggenschwil und Muolen sowie mit dem Evangelischen Sozialdienst.

Ich freue mich sehr auf die neue Herausforderung, welche für mich Anfang September beginnt, und auf spannende Begegnungen mit Ihnen!

Freundliche Grüsse  
Sonja Langenegger

### Glaube verkünden, feiern ... ... und auch tun



Traditionellerweise redet man in der Kirche von den drei Grundvollzügen:

- Erstens hat die Kirche den Auftrag, den Glauben zu verkünden und Zeugnis zu geben von der Hoffnung, die sie trägt (Verkündigung).
- Zweitens soll dieser Glaube auch immer wieder gefeiert werden (Gottesdienst).
- Drittens soll sich dieser Glaube zeigen im konkreten Tun und Handeln (Dienst am Nächsten).

- Ohne Fest wird der Glaube nüchtern und brötig.
- Ohne Verkündigung wird Glaube inhaltsleer und banal.
- Ohne soziales Tun wird der Glaube unglaubwürdig (Wasser predigen und Wein trinken).

Darum freut es mich ungemein, dass wir in der Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» das soziale Engagement mit dem neuen kirchlichen Sozialdienst stärken und erweitern können.

Ich wünsche Sonja Langenegger viel Freude und Erfüllung in ihrer neuen Aufgabe als Sozialarbeiterin in unsern drei Pfarren Muolen, Häggenschwil und Wittenbach.

Christian Leutenegger,  
Teamkoordinator «SE Alte Konstanzerstrasse»

### Äthiopisch-orthodoxe Kirche zu Gast

Am Sonntag, 26. August, feiert die äthiopisch-orthodoxe Kirche einen Gottesdienst in St.Konrad. Es werden Gläubige aus der ganzen Schweiz erwartet. Der Gottesdienst

beginnt um 6 Uhr und dauert bis in den frühen Nachmittag. Auch als Katholiken sind wir zu dieser Feier eingeladen, wobei man auch während der Feier dazu stossen kann und nicht bis am Ende bleiben muss.

## Weihwasser in St.Ulrich und St.Konrad



In beiden Kirchen haben Sie die Möglichkeit, Weihwasser abzufüllen und nach Hause mitzunehmen. In St.Konrad liegen in der Kirche beim Taufbecken Krug und Trichter bereit. In St.Ulrich finden Sie das Wasser hinten in der Kirche; die Türe ist entsprechend angeschrieben.

Regelmässig wird frisches Wasser geweiht. Dabei wird sowohl über das Wasser wie auch über das Salz ein Segensgebet gesprochen. Anschliessend wird wenig Salz beigegeben. Wird das Wasser im Behälter erneuert, wird das übriggebliebene Weihwasser der Erde übergeben und so in den Kreislauf der Natur zurückgeführt.

Muolen – Häggenschwil – Wittenbach

## Tageslager vom 16. bis 18. Oktober

### Die drei ??? auf der Suche nach dem geheimnisvollen Fisch



Drei spannende Tage für Kinder von der 1. bis 6. Klasse. Übernachtung jeweils zu Hause. Alle drei Tage kosten CHF 70.–. Platzzahl beschränkt. Die Anmeldung ist erst definitiv mit dem Eingang der Zahlung bei uns. Das Detailprogramm mit den genauen Zeiten, dem Treffpunkt und allfälliger «Ausrüstung» erhältst du nach der Anmeldung zugeschickt.

**Anmeldeschluss: Montag, 17. September!**

## Donnerstag, 23. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

## Freitag, 24. August

- 🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof
- 16.30 Uhr **Probe für die neuen Ministranten**, St.Ulrich

## Samstag, 25. August

- 🕒 17.00 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Ulrich, Gestaltung: Christian Leutenegger
- Opfer:  
Gedächtnis: Nelli Forster, Rosa Heuberger, Maria Deuber-Eugster, Dora Oertle-Haggenmüller
- 🕒 18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Franz Reinelt

## Sonntag, 26. August

- 06.00 Uhr **Äthiopisch-orthodoxer Gottesdienst** in St.Konrad
- Wallfahrt der Seelsorgeeinheit nach Fischeningen:**
- 🕒 13.45 Uhr Eucharistiefeier in der Idda-Kapelle der Klosterkirche Fischeningen, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

## Dienstag, 28. August

- 14.00 Uhr **Lismi-Träff**, KIZ Vogelherd
- 16.30 Uhr **Probe neue Ministranten**, St.Konrad

## Mittwoch, 29. August

- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

## Donnerstag, 30. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24  
076 248 85 33

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garlic Weidstrasse, 079 757 51 39

# Mediadaten 2018/2019

Gemeinde  
**PULS**  
www.gemeindepuls.ch

## Datenanlieferung

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch). Gerne beraten wir Sie. Sprechen Sie sich mit unserer Produktion, Tel. 071 222 76 36, ab.

## Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
www.maxsolution.ch  
Gemeindepuls ISSN 1660 044

## Ausgabe 2018

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
35	KW 35	Di 28. August	Do 30. August
36	KW 36	Di 4. Sept.	Do 6. Sept.
37	KW 37	Di 11. Sept.	Do 13. Sept.
38	KW 38	Di 18. Sept.	Do 20. Sept.
39	KW 39	Di 25. Sept.	Do 27. Sept.
40	KW 40	Di 2. Okt.	Do 4. Okt.
41	KW 41	Di 9. Okt.	Do 11. Okt.
42	KW 42	Di 16. Okt.	Do 18. Okt.
43	KW 43	Di 23. Okt.	Do 25. Okt.
44	KW 44	Di 30. Okt.	<b>Fr 2. Nov.</b>
45	KW 45	Di 6. Nov.	Do 8. Nov.
46	KW 46	Di 13. Nov.	Do 15. Nov.
47	KW 47	Di 20. Nov.	Do 22. Nov.
48	KW 48	Di 27. Nov.	Do 29. Nov.
49	KW 49	Di 4. Dez.	Do 6. Dez.
50	KW 50	Di 11. Dez.	Do 13. Dez.
51/52	KW 51/52	Di 18. Dez.	Do 20. Dez.

## Ausgaben 2019

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
1	KW 1	<b>Mi 2. Januar</b>	<b>Fr 4. Januar</b>
2	KW 2	Di 8. Januar	Do 10. Januar
3	KW 3	Di 15. Januar	Do 17. Januar
4	KW 4	Di 22. Januar	Do 24. Januar
5	KW 5	Di 29. Januar	Do 31. Januar
6	KW 6	Di 5. Februar	Do 7. Februar
7	KW 7	Di 12. Februar	Do 14. Februar
8	KW 8	Di 19. Februar	Do 21. Februar

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 7.7% MwSt. Zahlbar innert 10 Tagen rein netto. Es gilt der jeweils aktuelle Preis. Preisplan gültig ab 1.1.2018

## Formate & Preise



**1/1 Seite**  
182 × 228 mm  
sw: Fr. 594.–  
farbig: Fr. 827.–



**3/4 Seite**  
182 × 170 mm  
sw: Fr. 473.–  
farbig: Fr. 730.–



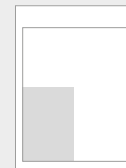
**3/4 Seite**  
182 × 170 mm  
sw: Fr. 473.–  
farbig: Fr. 730.–



**1/2 Seite**  
85 × 228 mm,  
182 × 112 mm  
sw: Fr. 341.–  
farbig: Fr. 581.–



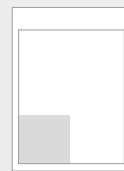
**6/16 Seite**  
85 × 170 mm,  
182 × 83 mm  
sw: Fr. 258.–  
farbig: Fr. 514.–



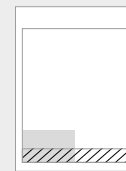
**5/16 Seite**  
85 × 141 mm  
sw: Fr. 225.–  
farbig: Fr. 444.–



**1/4 Seite**  
85 × 112 mm,  
182 × 54 mm  
sw: Fr. 182.–  
farbig: Fr. 371.–



**3/16 Seite**  
85 × 83 mm  
sw: Fr. 155.–  
farbig: Fr. 308.–



**1/8 Seite**  
85 × 54 mm,  
182 × 25 mm  
sw: Fr. 110.–  
farbig: Fr. 222.–



**1/16 Seite**  
85 × 25 mm  
sw: Fr. 66.–  
farbig: Fr. 173.–

## Konditionen

### Rabatte

Inserate-Serien bei Bestellung ab:  
10 Erscheinungen/Jahr = 5% Rabatt  
26 Erscheinungen/Jahr = 10% Rabatt  
51 Erscheinungen/Jahr = 15% Rabatt  
Sujets können gewechselt werden.



## Sommerlager 2018

■ Pfadi Peter und Paul



Wir folgten der Einladung des Präsidenten zwei Wochen in einem neuen Freizeitpark zu verbringen. So starteten wir mit knapp 70 Pfadis am 7. Juli in ein spannendes Lager voller Abendteuer am Klöntalersee, Glarus. Zum ersten Mal war auch die Pfadi Trotz Allem (PTA) mit von der Partie. So vergingen die Tage im Klöntal (fast) ganz ohne Regen. Wir wanderten, spielten miteinander und ein gelegentlicher Schwumm im Klöntalersee durfte auch nicht fehlen. Zu unserer Überraschung stellte sich heraus, dass der Freizeitpark auf dem Olymp gebaut werden sollte und der Präsident ein Lügner ist. Das passte den Göttern gar nicht. Ein Freizeitpark auf ihrem Olymp?! Nach hitzigen Diskussionen und Nachtübungen mit Hades, Athene, Zeus und Co. schlugen wir uns auf die Seite der Götter und halfen ihnen, den Präsidenten festzunehmen.



Text und Bilder: Lavinia Gentsch v/o Peppa

## Hirschen Wittenbach Back to the Roots

28905

Das Wittenbacher Traditions-Restaurant lädt Sie herzlich ein. Ob zum gemütlichen Mittag- oder Abendessen, zu Familienfeiern aller Art oder für Schulungen und Firmenessen. Das Hirschen-Team empfängt Sie gerne in unserem Traditionsbetrieb.

**Znüni-Hit ab 8.30 Uhr** CHF 5.00  
**Täglich wechselndes Mittagmenü** ab CHF 13.50  
**Feierabendbier (Stange) 15.30–17.00 Uhr** CHF 3.00

### Unsere Öffnungszeiten sind

Mo–Fr 08.30 – 22.00 Uhr  
 Sa & So 09.30 – 22.00 Uhr  
 Mittwoch Ruhetag



### Gastgeber: Andreas und Sindy

071 298 3383 (Festnetz)  
 079 893 54 24  
[Hirschen.wittenbach@gmail.com](mailto:Hirschen.wittenbach@gmail.com)

Reservationen mit Voranmeldung sind auch ausserhalb der Öffnungszeiten möglich!  
 Vereine sind herzlich willkommen



**Kompetent. Seriös.**

*Ihre Immobilienvermarkter.*



**Gallus Hasler**  
 Verkauf Immobilien  
 Tel. 071 227 42 63  
 Mobil 079 694 44 44  
[g.hasler@hevsg.ch](mailto:g.hasler@hevsg.ch)



**Hauptsitz St. Gallen**  
 HEV Verwaltungs AG  
 Poststrasse 10  
 9001 St. Gallen  
[www.hevsg.ch](http://www.hevsg.ch) | [info@hevsg.ch](mailto:info@hevsg.ch)

## Alle aktuellen News deines Lieblingsvereins

Wo & wann immer du willst:  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

**Gratis**



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > Katholische Kirchgemeinde



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch), Filter > Pfadi Peter und Paul

## *Mach jetzt aktiv mit!*

Sende deine Berichte, Bilder oder  
Videos an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

- Kostenlos
- Unbegrenzt viele Texte & Bilder
- Umgehend online

Die online-Plattform für  
Wittenbacher Vereine!

Folg uns  
auch auf:



[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

## Sommerkonzert mit dem Jodelchörli St.Gallen Ost

■ Restaurant Erlenholz



Wie jedes Jahr singt das Jodelchörli St.Gallen Ost im Rahmen eines Sommerkonzertes im Restaurant Erlenholz. Dieses Jahr findet der Event am Freitag, 24. August, statt. Bei schönem Wetter im Garten, sonst in der Schüür. Das Chörli und das Erlenholz verbindet eine langjährige Freundschaft und der Anlass ist für beide Seiten ein Sommer-Highlight. Aber auch die Erlenholz-Gäste freuen sich jeweils auf den stimmigen Abend und erscheinen in Scharen und aus der ganzen Region.

Das Jodelchörli St.Gallen Ost gehört mit vier Jodlerinnen, einem Jodler und 25 Sängern, zu den grösseren Jodelchören der Ostschweiz. Der Chor verfügt über ein aktives Vereinsleben und feiert dieses Jahr ihr 30-Jahr-Jubiläum. Am Eidgenössischen Jodelfest in Brig wurden sie letztes Jahr für das Lied «Überem Nebel» mit der Bestnote ausgezeichnet.

Am traditionellen Sommerkonzert im Erlenholz werden die Gäste aber nicht nur musikalisch verwöhnt. Leckere Sommergerichte machen den Abend zu einem Fest.

Das Konzert findet bei jeder Witterung statt. Mehr Informationen unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch).

Text und Bild: RE

## Velo-Börse

### ■ Pichler Velos-Motos

Am Samstag, 25. August 2018, findet hinter dem Haus bei Pichler Velos-Motos an der Romanshorerstrasse 93 die jährliche Wittenbacher Velo-Börse statt.

An die Velo-Börse kann jedermann/-frau sein nicht mehr gebrauchtes Fahrrad zum Verkauf vorbeibringen. Am Freitag von 18.00–19.00 Uhr und am Samstagmorgen von 8.00–10.00 Uhr ist die Veloannahme. Ab 9.00 Uhr beginnt der Verkauf. Wer will, kann sein Velo auch selber verkaufen. Von 16.00–17.00 Uhr können dann der Verkaufserlös oder eben die nicht verkauften Zweiräder wieder abgeholt werden.

Die an der Velo-Börse angebotenen Artikel müssen im Gebrauch mit dem Zweirad zu tun haben. Für die Platzmiete wird ein Unkostenbeitrag eingezogen. Die Börse findet bei jeder Witterung statt. Die Organisatoren, Pichler Velos-Motos und Team hoffen natürlich, dass möglichst viele Alltagsvelos, Bahnvelos, Citybikes, Mountainbikes, Tourenvelos, E-Bikes, Kindersvelos, Tandems, Trotties, Dreiräder, Anhänger und Kinderanhänger den Besitzer wechseln.

Text: MP

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshorerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

28118

**Samstag, 25. August 2018**

# Velo-Börse

**Pichler Velos-Motos  
Romanshorerstr. 93, Wittenbach**

**071 298 30 03**

**Annahme: Fr. 18.00 - 19.00 Uhr**

**Sa. 8.00 - 10.00 Uhr**

**Verkauf: Sa. 9.00 - 16.00 Uhr**

28903



## Revisionsarbeiten Hallenbad Sonnenrain

Im Hallenbad Sonnenrain müssen diesen Herbst umfangreich Sanierungsmassnahmen am Ausgleichsbecken und den Filteranlagen durchgeführt werden. Aus diesem Grunde muss das Hallenbad früher als ursprünglich geplant geschlossen werden.

Das Hallenbad schliesst am **Mittwoch, den 5. September um 18.00 Uhr** und bleibt bis am **Sonntag, den 23. September** geschlossen.

Unsere übrigen Angebote wie Freibad, Sauna, und Massage bleiben wie vorgesehen bis am **Freitag, 14. September, 18.00 Uhr** geöffnet.

In der Woche vom **14. bis 23. September** werden dann auch in diesen Bereichen die jährlichen Revisionsarbeiten durchgeführt. Unter anderem wird das Treppengeländer ins Untergeschoss ersetzt damit die nötigen Normen betreffend Sicherheit wieder eingehalten werden können.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.badi-wittenbach.ch](http://www.badi-wittenbach.ch). Dort erfahren Sie Wissenswertes und Neuigkeiten über unsere Badi.

**Ab dem 24. September** sind wir mit den folgenden Öffnungszeiten für das Hallenbad wieder für Sie da.

Mo, Mi, Fr:	08.00–21.00 Uhr
Di und Do:	12.00–21.00 Uhr
Sa und So:	08.00–17.00 Uhr

Die Verwaltung und das Personal freuen sich auf Ihren Besuch im Schwimmbad Sonnenrain.

28880

## Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble

(Kandidat Gemeindepräsidium)

**Haben Sie Lust, mich persönlich kennenzulernen? Dann nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie vorbei. Ich freue mich auf Sie!**

**Donnerstag, 23. August 2018, 19.30–21.00 Uhr**  
Restaurant Erlenholz, Erlenholz 1259

**Samstag, 25. August 2018, 09.30–11.00 Uhr**  
Café Vivendi, Im Zentrum 1

**Mittwoch, 29. August 2018, 15.30–17.00 Uhr**  
Café Rondo, Alterszentrum Kappelhof

**Donnerstag, 6. September 2018, 19.00–20.30 Uhr**  
Restaurant Hirschen, Dorfstrasse 36

**Samstag, 8. September 2018, 10.00–11.30 Uhr**  
Standaktion auf dem Zentrumsplatz:  
Für Erfrischungsgetränke und Gebäck  
haben wir gesorgt.

**Mittwoch, 12. September 2018, 19.00–20.30 Uhr**  
Pizzeria Al Covo, Abacus-Platz 1

**Freitag, 14. September 2018, 09.30–11.00 Uhr**  
Café Vivendi, Im Zentrum 1

**Dienstag, 18. September 2018, 10.00–11.30 Uhr**  
Café Gätzi, Dorfstrasse 9

[www.olivergroeble.ch](http://www.olivergroeble.ch)

28902

## Oliver Gröble; Kandidat Gemeindepräsident Wittenbach

### ■ Meine Arbeit als Standortförderer



Als Standortförderer beim Kanton St.Gallen beschäftige ich mich mit Arealentwicklungen und Tourismusprojekten und damit verbunden auch mit politischen Themen. Dabei führe ich verschiedene Leistungsträger und Interessenvertreter zusammen, um Visionen und Konzepte umzusetzen. Aktuelle Beispiele sind unter anderem die Projekte «Light Ragaz», «Spielerlebnis Walensee», «Arealentwicklung Leica in Heerbrugg», «Arealentwicklung Zentrum Präzisionsindustrie in Buchs», «Bikehub in Unterterzen».

Mit meinem breiten Fachwissen und meiner langjährigen Führungserfahrung als Leiter Standortentwicklung und Tourismus verfüge ich über gute Voraussetzungen, um die Zukunft von Wittenbach aktiv mit Ihnen zusammen entwickeln zu können. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie sich mit mir gemeinsam auf diesen Weg begeben.

Möchten Sie mich persönlich kennen lernen? An meinen Treffen bin ich für Sie da. Ich freue mich auf Sie.

Text: Oliver Gröble; Bild: Mareycke Frehner

## DuoCalva

IG Schloss Dottenwil



Passend zu den runden Geburtstagen von Schloss und IG musiziert am Jubiläumswochenende das Cello-Comedy-Duo-Calva. Die zwei Cellisten Daniel Schaerer und Alain Schudel begeistern mit viel Musik, Humor, komödiantischem Talent und irrwitzigen Einfällen. Musikalisch bietet dieses Konzert alles: Unverschämtes und Klangvolles, Virtuoses und Deftiges, Selbstironie und Raffinesse, ein riesiges Repertoire zum Lachen, Schmunzeln und sich Amüsieren. Das breite Repertoire reicht von Klassik über Rock-Pop bis zur Folklore. Die zwei charmanten Musiker – im normalen Leben seriöse Konzert-Cellisten und Musiklehrer – sorgen mit diebischem Vergnügen für einen schräg-witzig-virtuos-kreativen Abend, den Sie auf keinen Fall verpassen sollten.

[www.duocalva.ch](http://www.duocalva.ch)

Text und Bild: KF



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

Kellergalerie,  
bis 7.10.18:  
Esther Rüthemann:  
«da-hinter»  
Bilderausstellung

**Samstag, 1. September 2018,  
20 Uhr**

**DuoCalva**

Zwei Celli für ein Halleluja  
BEST OF DuoCalva  
10 Jahre Cello-Comedy

Eintritt Fr. 25.–, Essen ab 18 Uhr  
Reservation: 071 298 57 83 oder  
kathrin.fisch@bluewin.ch

Hirschen Wittenbach
28906

# Atrinkete

Am 02.09.2018 ab 14.00 Uhr möchten wir Sie herzlich zur Eröffnungsfeier im Restaurant Hirschen einladen.



**Apéro – Spanferkel vom Grill – Salatbuffett – Bier & Musik**

Gastgeber: Andreas und Sindy  
071 298 3383 (Festnetz)  
079 893 54 24  
[Hirschen.wittenbach@gmail.com](mailto:Hirschen.wittenbach@gmail.com)

# #

PATRIMOINE2018  
KULTURERBE2018  
PATRIMONIO2018  
PATRIMONI2018  
REGARDE! SCHAU HIN! GUARDA!

**Unseren Kulturerbe entlang der Dorfstrasse zusammen feiern.**

**Programmüberblick**

[www.wittenbach-ig.ch](http://www.wittenbach-ig.ch)



Mutabor  
MÄRCHEN  
STIFTUNG

**Historische Handwerker-Schau  
Heimat & Welt-Musik-Zeit  
Himmels-Kunde  
Märchenwelten**

Vortrag, Brunch,  
Kuchen & Abendbar  
Workshop (Hip-Hop,  
Break-Dance, Lindy-Hop)

**15. Sept. 10 Uhr früh bis 10 Uhr abends eintauchen in anderen Welten, entdecken, staunen, tanzen.**

Zusammen mit der Primarschule Wittenbach, den Restaurants Bäche & Hirschen.  
**Eine Initiative der IG DENK.MAL**



28122

Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten

**WILDI**  
MALERGESCHÄFT

Wittenbach St. Gallen Tel. 071 298 06 74  
Hägenschwil

info@wildi-malerei.ch www.wildi-malerei.ch

## Zopfaktion zugunsten der Ministrantenkasse

■ Katholische Kirchgemeinde



Die Ministranten möchten im September einen Ausflug in den Europapark Rust unternehmen. Dazu ist es aber nötig, die Reisekasse noch etwas aufzubessern.

Darum zöpfelten am vergangenen Samstag die Minis in der Backstube von Albert Gätzi rund 100 Zöpfe. Ziel war es, alle diese Gebäcke nach den Sonntagsgottesdiensten zu verkaufen.



**RAMPENFEST**  
beim Bahnhof Wittenbach

25. August ab 16 Uhr

- Live-Musik ab 18 Uhr
- Barbetrieb
- Festwirtschaft / Grill
- Freier Eintritt



r.p.m. Coverband

28899



CHF 1351.– kamen so zusammen, inklusive Spenden. Ein herzliches Dankeschön allen Käuferinnen und Käufern! Und ein herzliches Dankeschön an Albert Gätzi, der diese Aktion in seiner Bäckerei ermöglicht hat. Den Verkaufserlös durften wir zu 100 Prozent in unsere Reisekasse nehmen. Das finden natürlich alle Minis super!

Text und Bilder: Christian Leutenegger

28753



## „Treff mit Näf - Wirtschaft Special“

Die Wirtschaft und gute Rahmenbedingungen für die Wittenbacher KMUs sind mir ein grosses Anliegen. Haben Sie gewusst, dass in Wittenbach Mikrowellen produziert werden, welche im Weltall eingesetzt werden? Erfahren Sie mehr darüber bei einer exklusiven **Betriebsbesichtigung der Mirad AG** und erhalten Sie einen spannenden Einblick in das Unternehmen mit seinen innovativen Produkten:

**Mirad microwave AG, Hofstetstrasse 6,  
Mittwoch, 5. September 2018, 19.00 Uhr, anschliessend Apéro**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Mirad microwave AG und ich freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Ihr Norbert Näf  
Kandidat fürs Gemeindepräsidium

**Voller Energie für Wittenbach.**  
[www.norbertnaef.ch](http://www.norbertnaef.ch)

Gemeinde

# PULS

## Identität durch Information

## IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy, Martina Häusermann

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-0444

### Titelseite

Spitex RegioWittenbach

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

ELEKTRO  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)



# EIGENMANN



Zum **Aktionspreis**  
ab **CHF 60.–** kontrollieren  
wir Ihre Sanitär- und Heizungsanlage auf  
die Funktions- und Betriebstauglichkeit!  
Aktion gültig bis Ende Oktober 2018.  
Frühzeitiges Erkennen erspart Ärger  
und unnötige Kosten!  
Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf: 071 292 36 36!  
info@eigenmann-ag.ch

## Sanitär- und Heizungs-Check-up

Folgende Komponenten werden durch unsere Techniker auf Sicht kontrolliert:

### Heizungs-Check

- Warmwassertemperatur beim Boiler
- Expansionsgefäß
- Umwälzpumpe
- Ölstand prüfen
- Wasserstand kontrollieren
- Armaturen auf Dichtheit kontrollieren

### Sanitär-Check

- Wasserfilter
- Verteilbatterie/Tropfwasserrinne
- Sicherheitsarmaturen
- Sanitärarmaturen
- Wartungsintervalle prüfen
- Kontrolle Silikonfugen

Die Kosten für diesen einmaligen Check-up betragen für ein EFH CHF 60.– und für ein MFH/Gewerbe CHF 140.–  
(inkl. Fahrzeiten, Fahrzeugpauschalen und 7,7% MwSt. in der Region St.Gallen und Umgebung)



SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR

Eigenmann AG | Wittenbach | info@eigenmann-ag.ch | www.eigenmann-ag.ch